



fig. / Bild 3

## La Cona

The area bordering the last stretch of the course of the river Isonzo has been subject over the centuries to notable landscape changes, due in large part to the instability of the path taken by the water to reach the sea and to the consequent possibilities of using the surrounding land. The branch favoured for centuries must have been the stretch called Sdobba, corresponding more or less to the present termination of the river. It was thus until 1896 when, following full spate flooding the course changed to the Quarantia, until then a small narrow resurgent course, more or less parallel to the Sdobba. In the 1930's, a period of drainage work in the surrounding areas (on the left bank that of the Brancolo and on the right bank the "Victory drainage" scheme in the Fossalon territory), the course of the Isonzo was once again directed into the Sdobba; between Sdobba and Quarantia there was built an imposing construction, known as the *diga* (dyke) consisting in a number of large gates which are designed to open naturally in the event of full spate flooding to permit the outflow of the water into the parallel course. Since then, the long strip of land which extends between the two rivers – the Isle of the Cona – has had more definite boundaries and a more stable landscape and environmental configuration; the very characteristics of the humid environments favour the presence of stable and migratory fauna and of particularly significant plant life. The early 1990's saw the institution of the Nature Reserve of the Mouths of the Isonzo, an area that extends, with a visitors centre and structures designed for enjoyment and observation, not only over the entire Isle of the Cona but also over a good part of the area stretching along the left bank of the river (fig. 3).

The first part winds through the Nature Reserve of the Isonzo Mouth, on a well-signposted cycle path. This area is characterised by the intermixing of an ample part of the land drained in the 1920's (the drainage of the Brancolo) and the surviving part of the antique forest that once entirely covered the emerged lands, still crossed by water courses originating from springs located a little to the north.

We leave from the Riva Lunga district, taking the right-hand road that precedes a restaurant with a play area. We find ourselves under a group of poplars of notable size, trees that perhaps gave rise to the toponym "Alberoni" (fig. 1), in frequent use all around the lagoon areas from the gulf of Panzano to the Po delta. We soon reach another crossroad, marked by the presence of a votive altar to the Virgin Mary constructed at the time of the reclamation. A glance to our right shows an extension of flat country typical of the drainage; to the left, towards the sea, are a recently introduced pinewood and a farmhouse. We ignore the long straight road to the left that skirts the pinewood and continue straight on along an unpaved cart-road. After 200 metres we find a bridge; under us is a pond in which it is not rare to see terrapins, together with other species typical of marshland fauna. A gate always open, at the edge of another fragment of wood much denser than the previous one, informs us that we are entering a private farm, once belonging to the de Dottori family; soon after, again to the right, a wooden palisade with various openings acts as an observation hide for watching the rich life of the pond below (fig. 2), a remnant of the marsh before the drainage (a "sguazzo", or *sguass* from which derives its name "observatorio Sguass").



fig. / Bild 1

The signs for the cycle path lead to the left, but we can make a brief detour crossing the courtyard of a rural complex and arrive quickly at an embankment: it is the embankment that delimits the delta of the Isonzo, in particular the arm called Quarantia. A little to the north, still within the internal part of the embankment, can be

Der erste Teil des Weges windet sich entlang des Riserva naturale foce dell'Isonzo auf dem gut markierten Radweg. Dieses Gebiet wird von den weiträumigen Flächen, die in den 20er Jahren des vorigen Jahrhunderts mittels Melioration (Bonifica del Branco) gewonnen wurden, und von den Überresten des Waldes geprägt, der diese Flächen einst völlig bedeckte, heute jedoch nur stellenweise bewächst und mitsamt den natürlichen Wasserläufen aus den artesischen Quellen etwas nördlicher die charakteristische Landschaft bildet.



Bild / fig. 2

Man macht sich im Ort Riva Lunga auf den Weg und biegt am Kreuzweg vor dem Restaurant mit Kinderspielgeräten rechts ab. Der Weg führt uns an ziemlich großen Gruppen von Pappeln vorbei. Gerade die Pappeln haben Alberona wahrscheinlich den geographischen Namen gegeben (Bild 1), der in den Küstengebieten zwischen der Triester Bucht und dem Pada Delta sehr häufig vorkommt. Bald gelangt man zum zweiten Kreuzweg, an dem ein VorivBild von Maria steht, das in der Zeit der Meliorationsarbeiten aufgestellt wurde. Rechts dehnt sich die Ebene aus, die für ein derart gewonnenes Gebiet charakteristisch ist. Links, dehnt sich in Richtung Meer jedoch ein jüngerer Kiefernwald aus, an dem ein Bauernhaus steht. Hier verlässt man die lange gerade Straße, die entlang des Kiefernwaldes verläuft, und geht auf dem Fahrweg geradeaus. Nach zweihundert Metern gelangt man zu einer Brücke: unter uns ist ein Tümpel, wo man oft Schildkröten und andere charakteristische Sumpftiere sieht. Das stets offene Tor am Rande des ziemlich dichten Waldes kündigt an, dass man auf das private landwirtschaftliche Anwesen, einst das Eigentum der Familie De Dottori eintritt; etwas weiter rechts steht eine Absperrung aus Pfählen mit Öffnungen, durch die man die bunte Tierwelt im Tümpel, (Bild 2), den Überrest des Sumpfes aus der Zeit vor der Melioration (in der lokalen Mundart „sguass“, woher er auch den Namen „(Beobachtungsstelle Sguass“ bekam) beobachten kann. Die Beschilderung auf dem Radweg leitet uns links, man verlässt diesen jedoch nach kurzer Zeit und gebt sich



Cona

Die Landschaft entlang des letzten Teils des Flusslaufes der Isonzo hat sich durch die Jahrhunderte, im Großen und Ganzen aufgrund der Unbeständigkeit der Wege, denen die Gewässer auf dem Weg zum Meer folgten, und folglich der Möglichkeiten der Bewirtschaftung der umliegenden Flächen, stark verändert. Der Hauptarm war aller Wahrscheinlichkeit nach jahrhundertlang die Sdokka, wo sich auch die heutige Flussmündung befindet. So war es bis zum Jahre 1896, als sich der Lauf aufgrund von Überschwemmungen in die Quarantia verlagerte, die bis zu diesem Zeitpunkt ein kurzer, schmaler natürlicher Wasserlauf war, der aus einer artesischen Quelle gespeist wurde und mehr oder weniger parallel zur Sdokka floss. Als in den 30er Jahren des vorigen Jahrhunderts die Meliorationsarbeiten in den benachbarten Gebieten durchgeführt wurden (Bonifica del Branco am linken Ufer der Isonzo, Bonifica della Vittoria mit dem Zentrum Fossaloni am rechten Ufer), wurde der Lauf der Isonzo wieder in die Sdokka umgeleitet; zwischen der Sdokka und Quarantia wurde ein „Deich“ errichtet, ein gewaltiges Objekt mit großen Klappen, die sich im Überschwemmungsfall unter Druck öffnen und den Abfluss des Wassers in den Nebenarm ermöglichen. Seitdem hat dieser einen länglichen Erdstrich, der sich zwischen den Flussarmen ausdehnt, Insel Cona, genauer angerissene Grenzen sowie eine beständigere, klarer konfigurierte Umgebung und Landschaft; die Lebensverhältnisse, die für Feuchträume charakteristisch sind, haben sowohl Zugvögeln und beständigen Tierarten als auch sehr wichtigen Pflanzenarten die Ansiedlung ermöglicht. Zu Beginn der 90er Jahre des vorigen Jahrhunderts wurde das Riserva naturale foce dell'Isonzo mit Informationszentrum für Besucher sowie einigen Objekten für die Forschung und Beobachtung errichtet; das Naturschutzgebiet dehnt sich auf das Gebiet der Insel Cona und einen großen Teil des linken Flussufers (Bild 3) aus.

noted a vast extent of swampy land, the sediment of another natural water-course impoverished by the drainage work, today known as *Brancolo morto*.

We return to the observation hide and take up our route following the cycle path. We reach once again the embankment, here the Quarantia is very wide and calm; beyond it extends the Isle of the Cona, closed in by the Quarantia itself and by the last six kilometres of the course of the Isonzo. The countryside that can be admired from the embankment is extremely full of character: on the one part the Isle of the Cona with its visitors centre, its hides, its numerous birds and the Camargue horses; further out the sea, on the clearest days the whole profile of the Gulf of Trieste, with the Carst hills and the mountains of Istria; behind us the extension of the plain with the distant agglomerations of the towns, the first offshoots of the Carst with the Rocca, the high land lying behind as far as the Giulian alps.

We continue along the cycle track by way of Punta Barene; here the Quarantia flows imperceptibly into the sea and the coast makes a decisive bend. The route continues at the foot of the embankment but every now and then there are means for climbing up to admire the view, often animated by the established birds and those of passage in quite a variety. Near to the Riva Lunga district, where there is the first of a series of concrete steps, our route leaves the reserve. Just before, on the left, there is a watercourse that survived the drainage work, the river Alberone. Beyond the embankment the sandy shore widens and there is there is the first of the bathing beaches; after 200 metres, again to the right, high foliage is the only clue to the presence another natural watercourse, the Fiumisino, whilst the part by the sea is often, especially on days when the Bora blows strongly, the site of kite-surfing (fig. 4).



fig. / Bild 4

The cycle path arrives at Marina Julia, a settlement created in the 1970's in view of a possible tourist development of the coastline; it is possible to continue again along the embankment which, after the buildings, bounds the wetland of the Cavana, of great interest from the naturalists' point of view and particularly pleasant especially in late summer with its tonalities of colour. Or we can turn at the buildings and, on a cycle track alongside the road, reach the Brancolo canal (fig. 5) and turning right follow it to the bridge, then proceed over it towards Monfalcone. Looking from the bridge towards the mouth of the canal in the boat basin of "La Vela" sailing club, the state of completion of ships at the shipyard can be seen (fig. 6).



fig. / Bild 5

North of the Brancolo, to our left, extends the most surprising part of the resurgence of the Cavana (the zone SIC – keep straight on then turn right towards the new industrial zone and take a look). The cycle track proceeds instead along via Bagni and arrives in front of the church of the Marcelliana on the western edge of Panzano.

Facing the church there is a public garden (once a burial ground) which we pass through. We proceed along Viale Cosulich, passing in front of villas for the staff of the shipyard and arriving at another public garden, created in the 1950's on the covering-in of the basin which stretched from between the last of the electrical generating stations on the de Dottori canal (see Itinerary 3), the only one still conserved, and the beginning of the Valentinis canal, which can be seen from the opposite side of the viale to the garden. The small port of Nazario Sauro, situated immediately below the road is the most northerly point of all of the Mediterranean Sea.

Here our route connects with the system of cycle tracks of the commune of Monfalcone. We can choose to proceed along the Valentinis canal or go to the town centre continuing under the shade of the lime trees of Viale San Marco. Or else we can continue to the left, after the garden, along the track that follows the de Dottori canal until the car park of San Polo hospital.



Bild / fig. 6

über den Hof des landwirtschaftlichen Komplexes: bald gelangt man zum Deich, der das Gebiet des Mündungsgebietes der Isonzo bzw. genauer bis zum Flussarm genannt Quarantia abgrenzt. Etwas nördlicher nimmt man innerhalb des Deiches ein weiträumiges halbsumpfiges Gebiet wahr - das heißt die Ablagerung eines weiteren natürlichen Wasserlaufes, die aufgrund der Melioration schwächer wurde und die heute Branco morto genannt wird.

Man kehrt zurück und setzt den Ausflug auf dem Radweg fort. Wieder gelangt man zum Deich: die Quarantia ist hier sehr breit und ruhig. Auf der anderen Wasserseite dehnt sich die Insel Cona aus, die die Quarantia und die letzten sechs Kilometer die Läufe des Flusses Isonzo umschließen. Oben auf dem Deich öffnet sich uns eine herrliche Aussicht: auf der einen Seite auf die Insel Cona mit Informationszentrum, Beobachtungsstellen, zahlreichen Vögeln und Camargue-Pferden; etwas weiter dehnt sich das Meer aus und an klaren Tagen kann man die gesamte Triester Bucht mit Karsthochebene und istrischen Bergen sehen; hinter uns dehnen sich das Flachland mit entfernten Dörfern, im Hintergrund jedoch die Abhänge des Karstes mit der Burg von Rocca und das Hochland bis zu den Julischen Alpen aus.

Man setzt den Ausflug auf dem Radweg nach Punta Barena fort: hier mündet die Quarantia unauffällig im Meer und die Küste macht eine entschlossene Biegung in Richtung Norden. Der Weg wird am Fuße des Deiches fortgesetzt, jedoch kann man diesen in regelmäßigen Abständen emporsteigen und den Ausblick genießen, der oft von verschiedenen Stand- und Zugvögeln belebt wird.

In der Nähe von Riva Lunge, wo die erste von mehreren Betontreppen ist, verlässt unser Weg das Naturschutzgebiet. Kurz davor kann man links noch einen Wasserlauf sehen, der nach den Meliorationen erhalten geblieben ist, das Bächlein Alberona. Auf der anderen Seite des Deiches werden die Dünen breiter und hier befindet sich der erste Badeort; zweihundert Meter weiter, ebenfalls auf der rechten Seite, deuten die hohen Baumkronen auf die Nähe eines weiteren natürlichen Wasserlaufes hin, Fiumisin, während das Gebiet am Meer oft ein Schauplatz des *Kaitings* (Wassersurfen mit Fallschirm) ist, insbesondere an Tagen, an denen ein starker Borawind bläst (Bild 4).

Der Radweg führt uns zur Marine Julie, einer Feriensied-

lung, die in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts in Erwartung einer touristischen Entwicklung des Küstengebietes errichtet wurde. Man kann den Weg entlang des Deiches fortsetzen, der auf der anderen Seite der Gebäude den Feuchtraum Cavana abgrenzt; das Gebiet ist aufgrund seiner natürlichen Vielgestaltigkeit äußerst interessant und ist insbesondere im Spätsommer aufgrund der zahlreichen Farbtöne auch sehr malerisch. Man kann jedoch zur Marine Julia abbiegen und sich auf dem Radweg entlang der Straße bis zum Kanal Branco (Bild 5) und weiter bis zur Brücke begeben, von wo aus man den Weg in Richtung Monfalcone fortsetzt. Von der Brücke kann man auf der anderen Seite der Kanalmündung in die Bucht des Segel-Clubs „La Vela“ sehen, wie die Arbeit in den Schiffswerften von Monfalcone verläuft (Bild 6).

Nördlich vom Kanal Branco, auf der linken Seite unseres Weges, dehnt sich das interessanteste Gebiet der artesischen Quellen des Feuchtraumes Cavana (SIC – Gebiet von gemeinschaftlicher Bedeutung) aus; wenn man sich dieses ansehen möchte, geht man geradeaus und biegt darauf rechts in Richtung des neuen Industriegebietes ab. Der Radweg wird jedoch auf der Straße Bagni fortgesetzt und führt zur Kirche Marcelliana am westlichen Rand von Panzano.

Vor der Kirche befindet sich der Eingang in den öffentlichen Park, wo sich einst ein Friedhof befand. Man setzt den Weg entlang der Allee Cosulich, vorbei an den Villen für die Angestellten der Schiffswerft fort und gelangt darauf zum zweiten öffentlichen Park; dieser entstand in den 50er Jahren des vorigen Jahrhunderts auf dem aufgeschütteten Gebiet der Bucht zwischen dem letzten (heute noch einzigem erhaltenen) Kraftwerk auf dem Kanal Canale De Dottori; siehe Weg 3 und dem Anfang des Schifffahrtskanals Valentinis, den man auf der anderen Straßenseite gegenüber vom Park sieht. Der winzige Hafen Nazario Sauro, der knapp unterhalb der Straße liegt, ist der nördlichste Punkt des Mittelmeers.

Hier schließt sich unser Weg an das Radwegsystem der Gemeinde Monfalcone an und man hat mehrere Möglichkeiten zur Auswahl. Man kann sich weiter entlang des Kanals Valentinis begeben, man kann sich im Schatten der Lindenallee San Marco in das Stadtzentrum auf den Weg machen oder sich links, über den Park, entlang des Kanals Canale De Dottori bis zum Parkplatz beim San Polo Krankenhaus begeben.